

Deutsches Luftwaffenübungsplatzkommando Beja

- Kommandeur -

Als Kommandeur begrüße ich Sie beim Deutschen Luftwaffenübungsplatzkommando Beja.

Diese für Sie zusammengestellte Informationsmappe soll Ihnen einige Orientierungshilfen geben und Sie mit "Land und Leuten" ein wenig vertraut machen.

Wir, die Kommandoangehörigen, wollen dazu beitragen, daß Sie sich bei uns wohlfühlen.

Ich wünsche Ihnen einen angenehmen Aufenthalt.

Schmidt

Oberstleutnant

(282 m u.N.N., 20.000 Einw., Distriktshauptstadt des "Baixo Alentejo", Bischofssitz)

Beja ist ein Landstädtchen, dessen Geschichte in die Römerzeit (römische Ansiedlung "Pax Julia") zurückreicht. Fünf Kilometer von Beja entfernt (Pisões), findet man noch interessante Ausgrabungen einer römischen Villa. Größere Bedeutung erhielt Beja erst zur Zeit der Maurenherrschaft. Die Araber bauten ausgedehnte Befestigungsanlagen, die nach der endgültigen Rückeroberung um 1250 erweitert wurden. Das Wahrzeichen der Stadt ist das Castell aus dem 13. Jh. mit seinem wuchtigen 40 m hohen Marmorturm. Wegen der Aussicht ist eine Besteigung über die in das Mauerwerk eingelassenen Wendeltreppen (fast 200 Stufen) lohnenswert.

Ein kulturelles Zentrum war im 15. und 16. Jh. der Convento da Conceição. Das Kloster, dessen Gebäude heute als Regionalmuseum dienen, war eines der reichsten des Landes. Berühmt wurde es besonders durch Mariana Alcoforado, die hier sechzig Jahre lebte und angeblich die von Rilke übersetzten "Liebesbriefe einer portugiesischen Nonne" verfaßt hat, die zur Weltliteratur gehören.

Beja liegt auf einem Hügel, der Wasserscheide zwischen den Flüssen Guadiana im Osten und dem Sado im Westen. Rings um Beja dehnt sich ein gewaltiges Flachland (Alentejo) aus. Es ist die Kornkammer Portugals. Neben dem Weizenanbau gibt es ausgedehnte Weinfelder, Oliven-, Korkeichenhaine sowie weite Gebiete Brachland mit großen durchziehenden Schaf- und Ziegenherden und bestimmen damit weitgehend die einheimische Wirtschaft.

Entfernungen nach:

Evora 80 km,

Spanische Grenze 60 km, Sevilla 220 km,

Monte Gordo 122 km, Faro 158 km, Albufeira 125 km, Portimão 150 km,

Lagos 170 km, Sagres 200 km,

Sines 100 km,

Lissabon 180 km.

Informationen

für den Aufenthalt beim DtLwÜbPlKdo BEJA

- 1. Vorwort
- 2. Standort Beja
- 3. Entstehung der Luftwaffenbasis Nr.11 Beja
- 4. Kurzgeschichte Deutsches Luftwaffenübungsplatzkommando
- 5. Ärztliche Tips für den Aufenthalt in Portugal
- 6. Allgemeine Hinweise
 - Zollbestimmungen
 - Bankwesen
 - Einkaufsmöglichkeiten/Restaurants
 - Cross-Service-Shop
 - Deutsches Haus
 - Offizierheim-Gesellschaft
 - Unteroffizierheim-Gesellschaft
- 7. ABC des Telefonierens / Wichtige Rufnummern

Anlagen

- Bus-Fahrplan BA 11 Deutsches Haus
- öffentliche Verkehrsmittel Beja Lissabon
- Übersichtsplan BA 11
- Stadtplan Beja

Beilagen

Touristisches Informationsmaterial

3. ENTSTEHUNG DER LUFTWAFFENBASIS NR. 11 BEJA

Politische und militärische Konzeption

Nach der gegen Ende der 50-er Jahre von den Führungsstäben der Bundeswehr vertretenen Auffassung und der damaligen militärischen Konzeption der NATO erforderte die geographische Lage der Bundesrepublik Deutschland die Versorgungs-, Instandsetzungs- und Ausbildungseinrichtungen für die Bundeswehr im westlichen Ausland.

Die Möglichkeiten hierzu in den Niederlanden, Belgien und Frankreich schienen nicht ausreichend. Deshalb wurde auch die Iberische Halbinsel in die Planungen einbezogen.

Zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Portugal bestanden seit Beginn des Aufbaues der Bundeswehr rüstungswirtschaftliche Beziehungen, die der Nutzung brachliegender Kapazitäten der portugiesischen Industrie und der Verbesserung der ungünstigen Zahlungsbilanz Portugals dienten.

Hieraus entwickelte sich eine militärische Zusammenarbeit, die zu der Verwaltungsvereinbarung vom 15. Januar 1960 führte. Sie war die Grundlage für die militärischen Planungen der Bundeswehr in Portugal. Für den Bau militärischer Anlagen und ihre Nutzung in Portugal waren folgende Gesichtspunkte ausschlaggebend:

- a) Die von militärischer Seite herausgestellte günstige Lage Portugals außerhalb der Reichweite russischer Mittelstreckenraketen.
- b) Die sich anbietenden Möglichkeiten und freien Kapazitäten für den Zwischenumschlag von Versorgungsgütern aus USA zum Weitertransport in die Bundesrepublik Deutschland.
- c) Das ausreichend zur Verfügung stehende Potential von portugiesischen Arbeitskräften.
- d) Die guten klimatischen Bedingungen für den Flugbetrieb.

Zeittafel

1960 Die Verteidigungsminister beider Länder vereinbarten den Bau einer Luftwaffenbasis in Beja mit allen für einen Flug-, Wartungs-, Instandsetzungs- und Depotbetrieb erforderlichen Einrichtungen einschl. der Truppenunterkünfte für etwa 2.000 Soldaten und eines Wohnbereiches mit etwa 1.500 Wohnungen nebst Einkaufszentrum, Lazarett, Schulen, Kirchen, Sportanlagen u.a. für die Familien des auf der Basis einzusetzenden Personals.

1964 Ergänzende mil. Forderung nach Bau eines (Flug-)Schießplatzes.

1966 Abschluß Nutzungsvereinbarung über die BA 11 durch Deutsches Luftwaffenkommando.

1967 NEUE Konzeption der NATO "Flexible Response".

1967 BMVg verfügt aufgrund der Konzetionsänderung Baustop für Beja.

Begonnene Projekte werden als "Rohbau" noch fertiggestellt.

Es werden nur noch Bauerhaltungsmaßnahmen durchgeführt.

1970 - 74 Die BA 11 wurde intensiver durch Verlegung übender Verbände genutzt:

Werft 21, LTG 61, JaboG 31, 32, 33, 36, WaSLw 50, MFG 3, leKG 41, 42, 43, 44 sowie Lufthansa und TAP;

seit Spätsommer 1974

wurde die BA 11 aufgrund der angespannten Haushaltslage in der Bundesrepublik und der politischen Lage in Portugal nur noch anfliegbar gehalten und fast ausschließlich durch C-160 im Rahmen von Versorgungsflügen genutzt.

1978 Die vertraglichen Nutzungsrechte der Bw für die BA 11 laufen aus.

1978/79 Vertragsverhandlungen über Erneuerung der Nutzungsvereinbarung.

1979 Vertragsunterzeichnung über die Nutzung der BA 11 bis 1988 durch Staatssekretär im BMVg Dr. Hiehle und den portugiesischen Verteidigungsminister Laureiro dos Santos.

Beja ist nach den Verträgen ein portugiesischer Flugplatz, der von der deutschen Luftwaffe nur betrieben und genutzt werden darf.

1979/80 Zahlreiche Baumaßnahmen auf der BA 11 sowie auf dem Schießplatz Alcochete für Aufnahme Ausbildungs-/Schießflugbetrieb mit Waffensystem Alpha-Jet.

Auf der BA 11 befinden sich folgende Dienststellen:

Comando Força Aérea Portuguesa (port.LwKdo)
Deutsches Luftwaffenübungsplatzkommando
Bundeswehrverwaltungsstelle in Portugal
SAR-Kommando des HTG 64

Guarda Fiscal (Paßstelle)

Alfândega (Zoll)

D.S.I. (ortliche port.Bauleitung)

Kurzgeschichte - DtLwÜbPlKdo

- Die "Zentrale Deutsche Verbindungsstelle in Portugal" (ZDVP)
 wird in Massabon/Damaia errichtet und besteht aus der
 - militärischen Kommandobehörde (ZDVP/Kdo)
 - Bundeswehrverwaltungsstelle (ZDVP/Vw).
- 01.09.65 In Beja wird die BwVwSt eingerichtet.
- O1.08.66 Die bisherige "Spezialabteilung Luftwaffenbæis B" wird aus der ZDVP ausgegliedert und umbenannt in "Deutsches Luftwaffenkommando Beja" (DtLwKdo).

 Das DtLwKdo untersteht truppendienstlich weiterhin der ZDVP.
- 01.10.70 Umgliederung DtLwKdo in
 - Stab DtLwKdo
 - FlgHStff

4.

- GeophysBSt
- LwSanStff.
- O1.10.73 Das DtLwKdo wird aus dem bisherigen Unterstellungsverhältnis herausglöst und dem Kdo 3.LwDiv in jeder Hinsicht unterstellt.

 Die ZDVP wird mit Ablauf 31.12.73 aufgelöst. Verbleibende Auf-

gaben werden auf
- den Militärattaché Stab Lissabon

- das DtLwKdo Beja
- die BwVwSt Beja

übertragen.

Die Verbindungs- und Prüfgruppe OGMA in Alverca (Verb/PrfGrp OGMA) wird dem DtLwKdo Beja truppendienstlich unterstellt.

- 30.09.74 Das Restkommando ZDVP wird aufgelöst.
- 01.10.74 Die Dienststelle

"Deutscher Militärischer Beauftragter in Portugal" (DMBP) wird zur Wahrnehmung der Verbindungsaufgaben zur port.

Delegation im "gemischten Deutsch-Portugiesischen Ausschuß" und zur portugiesischen Regierung im Rahmen der deutsch-portugiesischen Vereinbarungen aufgestellt.

- 01.05.75 DtLwKdo Beja gliedert um auf neue STAN in
 - Stab/StKp DtLwKdo
 - LwSanBer DtLwKdo
 - Verb/PrfGrp OGMA.

03.01. -

- 31.03.77 Die Verb/PrfGrp OGMA wird aufgelöst und bis
- Ende 77 ein "Verbindungskommando der Deutschen Luftwaffe" für Grundüberholung G-91 bei der Fa. OGMA Alverca belassen.
- 01.01.80 Umbenennung des DtLwKdo in
 "Deutsches Luftwaffenübungsplatzkommando BEJA" (DtLwÜbPlKdo)
 und Umgliederung in
 - Stab/StKp DtLwUbPlKdo
 - Ausb/FlBtrbStff
 - VersStff
 - LwSanBer-
- 01.05.80 Landung der ersten Alpha-Jet für Ausbildungsflugbetrieb DtlwÜbPlKdo.
- 29.05.80 Feierliche Indienststellung DtLwÜbPlKdo und Übergabe der Truppenfahne.
- 01.04.81 DtLwÜbPlKdo wird dem Kdo 1.LwDiv in jeder Hinsicht unterstellt.

Bisherige Kommandeure:

Vorauskommandoführer ab Aug. 66 OLt W.Richter

Oberst Drechsel 69 - Okt. 72 Mai Oberst Maretzke Okt. 72 - Sept. 75 OTL Franke *) Sept. 75 - Marz 76 Oberst Sauer Marz 76 - Sept. 77 OTL Sept. 77 - Jan. 80 Hameyer OTL Schmidt Jan. 80 - heute.

^{*)} mit der Wahrnehmung des Geschäftsbetriebes beauftragt.

Zu Ihrem Wohlbefinden einige wenige gutgemeinte WICHTIGE ÄRZTLICHE TIPS ZUR ERHALTUNG DER GESUNDHEIT UND LEISTUNGSFÄHIGKEIT BEIM AUFENTHALT IN PORTUGAL:

Z u	beachten:	Gefahren bei Nichtbeachtung:
1.	Keine allzulangen Sonnenbäder nehmen !!	Sonnenstich mit Bewußtlosigkeit, Hitze- schäden bis hin zum lebensbedrohlichen Hitzschlag, Verbrennungen der Haut.
2.	Kopfbedeckung tragen !!!	Sonnenstich mit Bewußtlosigkeit.
3.	Möglichst Sonnenbrille tragen !!!	Augenbindehautreizung.
4.	Leichte, locker anliegende Kleidung tragen !!!	Hitzeschäden bis hin zum lebensbedroh- lichen Hitzschlag.
5.	Nachts nicht unbekleidet schlafen !!!	Erkältungskrankheiten, Harnweginfekte, Muskelverspannungen.
6.	Reichlich kleinere Flüssigkeits- mengen (Tee etc.) über den Tag verteilt aufnehmen !!!	Austrocknung mit Neigung zu Kreislauf- kollaps und Wärmestau mit Neigung zu Hitzeschäden bis hin zum Hitzschlag.
7.	Gelegentlich gesalzte Flüssig- keiten trinken oder Speisen nachsalzen !!!	Kochsalzverarmung mit Muskelkrämpfen.
8.	Täglich duschen und Wäsche so oft wie möglich wechseln !!!	Hautreizungen.
9.	Nur ausdrücklich erklärtes Trink- wasser oder abgekochtes Wasser trinken !!!	Infektiöse Darmerkrankungen und infektiöse Gelbsucht bzw. Hepatitis.
10.	Milch nicht roh genießen !!!	
11.	Obst erst nach Reinigung oder nach schälen essen !!!	
12.	Bei Durchfall Kohle einnehmen und möglichst einen Arzt auf- suchen !!!	Infektiöse Darmerkrankungen mit gefährlicher Austrocknung.
13.	Speisereste nicht aufheben !!!	Infektiöse Darmerkrankungen.
14.	Speiseeis nicht von Straßen- händlern erwerben !!!	Infektiöse Darmerkrankungen, infektiöse Gelbsucht bzw. infektiöse Hepatitis.

15. Alkoholgenuß tagsüber möglichst værmeiden !!!

Kreislaufkollaps und erhöhte Hitzschlaggefahr.

16. Zurückhaltung, Vorsicht beim Umfang mit bestimmten Frauen !!!

Das Behandeln von Geschlechtskrankheiten wird immer schwieriger und die Komplikationen nehmen zu, da die klassischen bisherigen Mittel oft versagen.

17. Gifttieren, z.B. Schlangen, möglichst ausweichen (greifen normalerweise nur an, wenn sie gereizt werden) !!! Vergiftungen.

18. Insekten mit den üblichen Mitteln vernichten !!!

Übertragung von Krankheiten.

19. Im Freien abgelegte Kleidung und Ausrüstungsgegenstände vor dem Wiederanlegen ausschütteln !!!

Gifttiere.

20. Nicht barfuß laufen !!!

Gifttiere.

Allgemeine Hinweise

Zollbestimmungen

Reisemitbringsel sind nach § 2 Abs. 2 der Verordnung über die Eingangsabgabenfreiheit von Waren im persönlichen Gepäck der Reisenden vom 03.12.74 (BGBl I S. 3377) im Rahmen folgender Mengen- und Wertgrenzen frei von Eingangsabgaben:

Bei Einfuhren aus Ländern, die nicht EG-Mitgliedstaaten sind (Drittlandesinfuhren).

Tabakwaren

200 Zigaretten oder

100 Zigarillos oder

50 Zigarren oder

250 gr. Rauchtabak;

alkoholische Getranke

1 Ltr. destillierte Getränke oder

Spirituosen mit einem Weingeistgehalt von mehr als 22°
oder

2 Ltr. destillierte Getranke oder Spirituosen oder
Aperitife aus Wein oder Alkohol, mit einem Weingeistgehalt von 22° oder weniger
oder

2 Ltr. Schaumwein oder Likorwein und

2 Ltr. sonstigen Wein;

andere Waren

(ausgenommen Gold, Goldlegierungen und -plattierungen) bis zu einem Warenwert von insgesamt DM 100,--

Bankwesen

Jeden Mittwoch - 1000 bis 1200 Uhr - Geldwechselmöglichkeit (Eurocheques/Bargeld) bei Kassenstelle der Banco Pinto im Block 110 (Stabsgebäude)

Öffnungszeiten der Banco Pinto in Beja: Montag - Freitag: 0830 - 1200/1300 - 1430 Uhr.

Einkaufsmöglichkeiten/Restaurants

Wechselnde Qualitäten, Öffnungszeiten der Restaurants sowie eine Fülle von Einkaufsmöglichkeiten lassen in dieser Kürze keine Empfehlungen zu. Deshalb lassen Sie sich diesbezüglich durch Kommandoangehörige beraten.

Cross-Service-Shop, Tel 25 12

Stabsgebaude, Block 110

Während der Dienstzeit besteht die Möglichkeit, Tabakwaren, Alkohol in begrenztem Umfang einzukaufen (s.Zollbestimmungen).

Deutsches Haus, Tel 2 25 51

Der Bundeswehrbetreuungsverein Beja e.V. betreibt das "Deutsche Haus" in der deutschen Wohnsiedlung Beja.

Öffnungszeiten: Sonntag - Freitag ab 1730 Uhr (Sonnabend geschlossen). Es besteht eine regelmäßige Busverbindung (s.Fahrplan).

Offizierheim, Tel 25 40 (Bar)

Block 133

Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag 1600 - 2300 Uhr Freitag 1300 - 1700 Uhr.

Unteroffizierheim, Tel 25 43 (Bar)

Block 132 z.Zt. im Umbau

provisorisches UffzHeim im Block 133 (Kellerräume)

Öffnungszeiten: z.Zt. nur nach Bedarf.

ABC des Telefonierens / Wichtige RufNr.

- 1. Während der Dienstzeit (0730 1630 Uhr)
 - a. Gespräche innerhalb der Basis

 Durch wählen der gewünschten Ruf-Nr., die Sie bitte dem Fernsprechverzeichnis entnehmen, erhalten Sie direkt Verbindung mit dem gewünschten Partner.
 - b. Gespräche ins öffentliche Netz
 Durch wählen der Ruf-Nr. 6 erhalten Sie Verbindung mit der Fernsprechvermittlung auf der Basis. Dieser teilen Sie dann bitte die gewünschte Ruf-Nr. mit. Alles weitere übernimmt dann die Vermittlung.

2. Nach der Dienstzeit

- a. Gespräche innerhalb der Basis

 Bedienung wie im ersten Fall unter a. beschrieben.
- b. Gespräche ins öffentliche Netz Durch wählen der Ruf-Nr. 25 34 erhalten Sie Verbindung mit dem F v D auf der Basis. Diesem teilen Sie dann bitte die gewünschte Ruf-Nr. mit. Die Vermittlung übernimmt dann der FvD. Ist die Verbindung zustande gekommen, ruft Sie der FvD wieder an. Dann drücken Sie bitte die grüne Erdtaste, die sich über der Wählscheibe befindet.

3. Wichtige Ruf-Nr.

Stab/DtLwUbPlKdo	25 dd	Kommandeur	
	25 01	Vorzimmer Kdr	
	25 02	Übersetzer	
	25 13/14	S 3	
	25 10/11	S 1	
Ausb/FlBtrbStff	26 50	StffKpt	
	26 51	StffFw	
	26 56	Gefechtsstand	
*	26 32	Base Ops	*) Gespräche laufen
ik .	26 12	WX-Berater	auf Tonband
VersStff	27 00	StffChef	
	27 01	StffFw	
	27 10	TO	
	27 11	Einsatzsteuerung	
LwSanBereich	25 20	TrArzt/Fliegerarzt	
	25 25	Notfall/GeschZi.	
1J-24 m • 7 7	2		

Weitere Teilnehmer können über die Vermittlungsauskunft Ruf-Nr. 6 (0730 - 1630 Uhr) oder den FvD Ruf-Nr. 25 34 (1630 - 0730 Uhr) erfragt werden.

Busfahrplan Basis - Beja

KvD-Fahrplan Basis - Beja - Basis von Montag bis Freitag

Stab Bl. 106	Offz/Uffz Heim	Beja/Pr. Infantaria	Beja/ Dt.Haus	Feuer- wehr	Stab Bl.106
0645 0725 0800 übe:	Heim Feuerwehr Feuerwehr 1525 1615 1715 1845 1935 2105 2205 2305	0700 Bahnhfo Beja 0825 0925	0705 0830 0930 1200 1300 1540 1635 1735 1825 2000 2130 2230	0845 Rückfahr 1555	0720 0755 0850 t/Weisung FB 1215 al 1315 d) 1600 d) 1700 d) 1800 1845 2020 d) 2150 d)
	Feuerwehr	2325 0025	2330 0030	235o	2350 d) 0050

a) Weiterf.z.Küche, an 1220

b) Küche ab 1240

c) freitags ab 1510

d) bei Bedarf Weiterf.Offz/UffzHeim

KvD-Fahrplan Basis - Beja - Basis Samstag/Sonntag an Feiertagen

B1.106	Feuer- wehr	Beja/Pr. Infantaria	Beja/ Dt.Haus	Bl. 106
Ø655 Ø755	0700 0800	0720 0820	0730 0830	0750 a) 0850
1455 1555 1800	1500 1600	1520 1620 1820	1530 1630 1830	1550 a) 1650 1850
2255 2355	2300 2400	232o 002o	2330 0030	2350 a) 0050

a) Fahrt über Feuerwehr zu Bl. 106

Pendelverkehr innerhalb der Basis Montag bis Freitag

KFZBereich	Tower	Bl.106/ Stab	Offz/Uffz Heim	Küche	Bl.106/ Stab	Tower	KFZBereich
136ES	GEO	Ø650	0655	an 0700		enterificación (place in Cardo Antiquetos, en escene estapo	HEED PROTON CONTRACTOR OF THE STATE OF THE S
1150	1155	1200	1205	ab 0725 : an 1210	zu den Die	nstste []	len b.Bedarf
1630	1635 a)	1645	(10)	ab 1240	1245 b)	1250	1255
eno «	0190	1655	1700	an 1705 ab 1735	1740 b)	t essa	0.00

a) Halle 66 ab 1640 b) bei Badarf Halt bei Offz/UffzHeim

1. Zu allen Fahrten ist ein KOM eingesetzt.

2. Zuständig für diesen Plan ist: KFZ Betrieb/Fahrbereitschaft) App.27 92

3. Zusätzliche Fahrten an Wochenenden auf Anforderung bei FvD App. 25 34.

Öffentliche Verkehrsmittel Beja - Lissabon

7.	u	000
CONTRACTOR OF	C.L	g

Beja	(Abfahrt)	Lissa	bon (Ankunft)	Lissa	bon (Abfahrt)	<u>Beja</u>	(Ankunft)
Ø240	Uhr	0615	Uhr	0625	Uhr	1000	Uhr
0425	Uhr	d820	Uhr	0735	Uhr	1040	Uhr
Ø810	Uhr	1130	Uhr	1300	Uhr	1605	Uhr
1355	Uhr	1705	Uhr	1805	Uhr	2110	Uhr
1900	Uhr	2210	Uhr	2220	Uhr	0227	Uhr
2034	Uhr	0010	Uhr				

Fahrpreis je Fahrt nach Lissabon:

1. Klasse 355 \$ oo Esc.

470 \$00

470 \$00

Bus

EXPRESSO "GUADIANA"

Beja	(Abfahrt)	Lissabon (Ankunft)	,	Lissabon (Abfahrt)	Beja (Ankunft)
1020	Uhr	132o Uhr		1700 Uhr	2015 Uhr

EXPRESSO "O ALENTEJO"

<u>Beja</u>	(Abfahrt)	Lissa	bon (Ankun:	ft)	Lissa	bon (Abfahrt)	Be ja	(Ankunft)
Ø845	Uhr	1145	Uhr		1335	Uhr	1640	Uhr
1020	Uhr	1320	Uhr		1700	Uhr	2000	Uhr